



**EGLISE PROTESTANTE
UNIE DE FRANCE**
communauté luthérienne et réformée

L'Estr@n

Journal de l'Eglise Protestante Unie de DUNKERQUE

Cultes : Tous les dimanches au temple à 10h30.

Eveil et Ecole Biblique : Tous les 2èmes dimanches.

Sainte-Cène : Tous les 1ers dimanches

Site Internet : <https://dunkerque.epudf.org/>

JANVIER – FÉVRIER 2026

Temple : 16 bis Quai aux Bois
59140 DUNKERQUE

Foyer Coligny et Presbytère :

240 rue Jules Guesde
COUDEKERQUE-BRANCHE

03 28 60 26 58

Pasteur : José KINSOU

07 54 26 44 43

laidekinsou@gmail.com

Président du CP

Éric MINNEGHEER

06 08 24 69 77

eminnegheer@hotmail.com

Vice-présidente

Laurence JACQUES

06 82 55 24 24

laurencejg@gmail.com

Trésorier

Gérard SALLET

397 Boulevard de l'Europe

Résidence les Cerisiers

59240 DUNKERQUE

Tél: 07 89 87 09 14

gerardsallet59@gmail.com

CIC NORD OUEST

30027 17020 00011632201 68

AsPEC – Entraide et Culture

David BROUWER – Président

Gérard SALLET – Vice Président

BANQUE POSTALE LILLE

10 363 07 R 026

Rédaction de L'Estr@n

Marie-Eve BROUWER

2, bis rue St Winoc

59380 Bergues

06 17 90 36 84

marieeve.brouwer@sfr.fr

Musée Protestant

Gérard SALLET

07 89 87 09 14

Dans l'Ombre de sa présence, devant la clarté de sa bonté



En entrant dans cette nouvelle année, rappelons-nous la promesse que Dieu adresse à Moïse dans *Exode 33.19* :
« *Je ferai passer devant toi toute ma bonté, et je proclamerai devant toi le nom de l'Éternel ; je fais grâce à qui je fais grâce, et miséricorde à qui je fais miséricorde.* »

Moïse avait un désir sincère de marcher avec Dieu et d'être assuré de sa présence. En réponse, Dieu lui donne ce qui est essentiel : sa bonté qui passe devant lui.

Pour nous aussi Dieu ouvre la voie, il marche devant chaque famille, chacun et chaque projet (projet de l'Eglise comme projet personnel)

Nous voulons avancer dans la confiance que notre Seigneur n'est ni en retard ni absent, mais qu'il nous précède, qu'il prépare les chemins, qu'il éclaire nos pas. Sa bonté restaure, guérit et renouvelle. Loin d'être seulement un attribut, la bonté de Dieu est une œuvre active qui se manifeste dans la vie de ceux et celles qui se confient en Lui.

« *Je ferai passer devant toi toute ma bonté...* »

Que cette parole soit notre ancre tout au long de l'année 2026. Que nous soyons au début de notre marche avec Dieu, en pleine croissance spirituelle, ou déjà solide dans la foi, la bonté de l'Éternel nous accompagnera. La première chose que Dieu nous offre n'est pas une bénédiction matérielle, ni un accomplissement personnel, mais sa propre présence. Sa présence est la priorité, la force et la paix dans notre progression. Il n'y a pas d'âge spirituel, de statut ou de niveau où cette promesse ne s'applique pas. « *Le but du choix de Dieu est bien la compassion et la magnanimité* » (Antoine NOUIS, La Bible, Commentaire Intégral page 373).

.../...

Ce n'est pas par nos forces, mais par sa bonté que nous continuerons d'aller de l'avant. « *je fais grâce à qui je fais grâce, et miséricorde à qui je fais miséricorde.* »

Evoluons donc dans cette assurance sans peur, sans agitation, sans inquiétude, car le Dieu qui a conduit son peuple est le même qui nous conduit aujourd'hui.

La bonté de Dieu n'est pas derrière nous : elle marche devant nous.

Seigneur notre Dieu, nous te consacrons cette nouvelle année 2026. Merci pour ta promesse :

« *Je ferai passer devant toi toute ma bonté.* »

Que ta présence dirige nos pas, que ta paix garde nos cœurs, que ta lumière éclaire nos décisions. Étends ta main sur nous : renouvelle les forces des fatigués, reconforte ceux et celles qui souffrent, rassemble ceux et celles qui se sentent éloignés et bénis chacun selon ses besoins. Nous plaçons nos familles, nos projets, et nos rêves entre tes mains.

« *Que la grâce de l'Éternel, notre Dieu, soit sur nous !* » (Psaume 90.17) Amen !

José KINSOU

Janvier 2026		
dimanche 11 janvier	10h30 au 26 rue Dampierre	Culte et École du Dimanche
jeudi 15 janvier	14h30 au foyer	Étude biblique – 1 Pierre 1 :13 – 2 :12 Appel à la sainteté dans la vie quotidienne
samedi 17 janvier	14h30 au 26 rue Dampierre	Conseil Presbytéral
dimanche 18 janvier	10h30 au 26 rue Dampierre	Culte par le CP- José à Calais
lundi 19 janvier	19h00 St Jean Baptiste	Semaine Prière Unité – table ronde
jeudi 22 janvier	19h00 Ste Bernadette	Célébration œcuménique (voir affiche)
dimanche 25 janvier	10h30 au 26 rue Dampierre	Culte autrement par l'Entraide
Février 2026		
dimanche 1 ^{er} février	10h30 au 26 rue Dampierre	Culte avec Sainte Cène
samedi 07 février	10h00 au 26 rue Dampierre	AG Liens Protestants
dimanche 8 février	10h30 au 26 rue Dampierre	Culte et École du dimanche
dimanche 15 février	10h30 au 26 rue Dampierre	Culte par le CP – José à Calais
jeudi 19 février	14h30 au foyer	Étude Biblique – 1 Pierre 2 :13 – 3 :12 Témoigner par une bonne conduite dans le monde
dimanche 22 février	10h30 au 26 rue Dampierre	Culte autrement 1^{er} dimanche de Carême
Mars 2026		
dimanche 1 ^{er} mars	10h30 au 26 rue Dampierre	Culte avec Sainte Cène
dimanche 8 mars	10h30 au 26 rue Dampierre	Culte et École du Dimanche

Pendant la saison froide la salle du 26 rue Dampierre a été aménagée pour permettre aux cultes de s'y tenir, un avis a été affiché sur la porte du temple quai aux Bois

« Le Seigneur Dieu m'a donné le langage des disciples, pour que je sache soutenir par une parole celui qui est épuisé ; chaque matin, il éveille, il éveille mon oreille, pour que j'écoute à la manière des disciples. »

Ésaïe 50.4

Le Conseil Presbytéral de l'Église Protestante Unie de Dunkerque présente à la communauté ses meilleurs vœux pour l'année nouvelle.

« Dans quelque maison que vous entriez, dites d'abord : Que la paix soit sur cette maison »

Luc 10.5

Message du Conseil Régional

**PROTESTANTS, ORTHODOXES, CATHOLIQUES
RÉUNIS** www.unitedeschretiens.fr

Il y a un seul corps
et un seul Esprit,
de même que votre vocation
vous a appelés
à une seule espérance
EPHÉSIENS 4,4




Table ronde « Une fraternité à vivre ! »
Lundi 19 janvier à 19h, Salle St Jean Baptiste
Place Prigent, Dunkerque

Célébration Œcuménique
Jeudi 22 janvier à 19h, Eglise Ste Bernadette
52 rue Albert Mahieu, Dunkerque

Contact : José FREDERICK - 07 68 57 98 43

ASSEMBLÉE DES EVÊQUES
ORTHODOXES DE FRANCE  Conférence
des évêques
de France  Fédération
Protestante
de France  CCECF
Conseil
d'Églises
chrétiennes
en France

Semaine de Prière pour l'Unité des Chrétiens

Le mot du trésorier :

Merci pour votre Générosité en 2025

Grâce à votre fidélité et à votre générosité tout au long de l'année 2025, notre association d'Entraide a pu poursuivre sa mission auprès des personnes et des familles qui en ont le plus besoin. Chaque don reçu a été un acte de solidarité concret : soutien moral, aide matérielle, présence fraternelle, repas chauds aux migrants, vous avez fait la différence.

Merci également aux donateurs réguliers qui par leurs gestes et leurs engagements contribuent à l'organisation et à la pérennité de notre Paroisse. Entre l'accueil, l'entretien des locaux, les activités cultuelles et culturelles, sans oublier les actions ouvertes à tous, votre soutien permet à ce lieu de rester vivant et ouvert au service de tous.



Notre orgue qui a été révisé et accordé lors du Festival d'orgue en Flandre.



Rappelons que chaque don est défiscalisé à hauteur de 65% et donne lieu à un reçu fiscal. Exemple concret : votre don de 100 € ne vous revient en réalité qu'à 35 € après déduction fiscale.

A tous les donateurs de 2025, merci chaleureusement. Votre soutien fidèle nous encourage à continuer, à innover et à servir avec conviction. Ensemble poursuivons cette œuvre d'entraide et assurons l'avenir de notre Eglise.

Gérard SALLET, trésorier

Retour sur novembre – décembre

Les concerts au Temple

Samedi 06 décembre



Le Conservatoire de Dunkerque avec une master-class clavecin et orgue, dans le cadre du Festival international d'orgue en Flandre, se poursuivant en soirée par un concert de Musique Baroque Anglaise réunissant jeunes élèves et professeurs.



Dimanche 07 décembre



Après plusieurs années d'absence, à l'approche des fêtes de fin d'année, la chorale **CRESCENDO**

a offert au public une parenthèse enchantée lors d'un concert de chants de Noël.

Dans une atmosphère douce et lumineuse, les voix se sont élevées pour célébrer l'esprit de Noël, faisant vibrer les cœurs et ravivant les souvenirs les plus précieux de cette période de l'année.

Ce concert fut bien plus qu'une simple représentation : un moment de communion de joie et de lumière, à l'image de Noël.

Samedi 20 décembre



Concert de la chorale Gospel de Pierrefitte, à l'initiative de l'Église adventiste de Dunkerque.

Cet événement spirituel et musical a rassemblé une foule nombreuse venue vivre un moment intense de louange, de joie, et de communion.

Dès les premières notes, l'ambiance s'est révélée électrique. Portée par des voix puissantes et harmonieuses, les Gospels ont rapidement conquis le public. Battements de mains, chants repris en chœur, sourires et atmosphères : le temple s'est transformé en espace de célébration vivante et chaleureuse.

La pasteur ROCHEL initiateur de ce concert a su insuffler une vision forte à l'événement : utiliser la musique comme langage universel de foi, d'espérance et d'unité.

Une soirée marquée par la ferveur, la convivialité et une énergie communicative.

Gérard SALLET

Clôture du Mois de la Bible



La célébration de clôture du Mois de la Bible s'est tenue au temple de l'EPU de Dunkerque le vendredi 14 novembre 2025 à 19h00.

Les Églises membres du Groupe œcuménique de Dunkerque étaient réunies, catholiques et protestantes, dans la diversité de leurs traditions, pour un temps de prière et de communion fraternelle.

La soirée s'est articulée autour d'une saynète préparée par Nicole, inspirée de la première épître de l'apôtre Paul aux Corinthiens, invitant l'assemblée à l'écoute de la Parole et à la joie partagée.

José KINSOU

Fête de Noël du 14 décembre avec les enfants



« Continuer de partager Noël »



Souffle d'Avent



En amont du culte de la veillée de Noël, nous nous sommes réunis comme d'habitude, le mercredi 17

décembre 2025 à 18h00, au 26, rue Dampierre.

Ce temps fraternel a été marqué par le chant, la prière et la lecture de textes bibliques et spirituels de Noël. Il s'est poursuivi dans la convivialité par un partage autour de gâteaux, de chocolat, de biscuits et de boissons.

Cette rencontre simple et chaleureuse a permis à chacun d'entrer, dans la communion fraternelle, dans la joie de la fête de Noël.

Veillée de Noël du 24 décembre

Nous étions 60 adultes et 3 enfants. Je pense que c'est un moment très important pour certains qui profitent pour prier, chanter et écouter le message de Noël.

Le 25 décembre, nous étions 18 adultes.

José KINSOU

Repas de l'Épiphanie le 4 janvier 2026



Foie gras
Raclette
et galettes



Mercredi 17 décembre quelques fidèles bénévoles s'étaient donné rendez-vous pour venir en aide à Nadia qui a pris possession de son logement sur Saint -Pol.

Notre association Entraide lui a fourni une quantité non négligeable en vaisselle, petits meubles, armoire, lit, matelas ...

Le soir même je recevais un SMS de Nadia que je vais vous lire.

« Je voudrais vous remercier pour tout ce que vous avez fait pour nous, durant ces trois années où vous nous avez accueillis gratuitement dans ce magnifique appartement ... Merci de tout cœur. Je remercie le Seigneur pour sa générosité et son amour immense.

Ces trois années passées auprès de vous ont été une véritable bénédiction. Gloire à Dieu pour cette église qu'il a mise sur mon chemin. Nous avons vécu des moments merveilleux. Je remercie encore notre Seigneur de m'avoir donné cette opportunité ...

Je n'oublierai jamais votre accueil et je tiens particulièrement à remercier toutes les personnes qui nous ont aidés à traverser ce moment pénible qu'a été de quitter les siens, de quitter son pays pour se retrouver dans un pays inconnu avec une langue différente.

Au nom de toute ma famille nous nous inclinons profondément et vous remercions infiniment.

Nous ne vous disons pas Adieu, car nous nous reverrons et je viendrai à votre église aussi souvent que possible. Toute ma tendresse.

Nadia.

Voilà un message de reconnaissance qui nous va droit au cœur et notre Entraide est fière d'avoir pu participer en lui fournissant le nécessaire pour qu'elle puisse franchir le pas sur ce nouveau chemin qui l'attend. Nous garderons un excellent souvenir de son passage chez nous et de sa magnifique voix.

Il nous reste encore une Ukrainienne que vous ne connaissez pas encore et qui s'appelle Viktoriia. Autant le dossier d'hébergement de Nadia a été long à obtenir avec des démarches importantes autant le cas de Victoria sera plus difficile encore malgré les nombreuses interventions et visites que nous avons faites avec elle auprès des organismes du logement d'urgence.

Mais restons confiants, nous avons réussi avec Nadia nous réussirons avec Viktoriia.

Nettoyage du temple



Un grand merci à toute l'équipe courageuse et dévouée

qui a répondu présente à l'œuvre du nettoyage de notre temple qui en avait le plus grand besoin.

Grâce à votre engagement, votre énergie et votre sens du service, ce lieu a retrouvé sa propreté, sa sérénité et sa dignité. La Parole de Dieu nous rappelle que tout ce que nous faisons, faisons-le comme pour le Seigneur et non pour les hommes. C'est dans cet esprit que ce service a été accompli, avec cœur, solidarité et bonne humeur.

Voilà un bel exemple de respect et de

responsabilité collective. Que vos efforts soient reconnus et inspirent d'autres à suivre votre exemple.

Servez le Seigneur avec joie
psaume 100,2

Gérard SALLET



Dans nos familles



Une information qui touchera les anciens paroissiens de notre Église qui ont connu Eric MERTZ qui est décédé le 10 novembre à TIEFFENBACH dans le Bas-Rhin à l'âge de 84 ans.

Belle cérémonie simple à l'Union des Églises Protestantes d'Alsace et de Lorraine, le 14 novembre 2025.

Dans le livret des obsèques il a été noté deux passages de la Bible.

Le premier se trouve dans les Psaumes au chapitre 90 v 12 « *Affermis l'œuvre de tes mains* »

Puis dans Galates chapitre 6 v 9

« *Ne négligeons pas de faire le bien car nous moissonnerons au moment convenable, si nous ne nous relâchons pas* »

Ceux qui ont connu Éric se souviennent qu'il était ingénieur à Sollac et avec son épouse Jeannette ils étaient très impliqués dans la paroisse de Dunkerque ainsi que leurs deux filles Francine et Sylvie. Éric était également membre du conseil presbytéral.

A la retraite Jeannette et Éric avaient pris la décision de retourner dans leur région d'origine.

Le conseil presbytéral présente à la famille leur sincères condoléances.

Arlette et Philippe qui avaient gardé des contacts amicaux avec Jeannette et Éric sont allés entourer la famille pour les obsèques, une très belle cérémonie et beaucoup de monde pour les accompagner.

Dans le livret des obsèques il est également écrit ce très beau passage :

« *J'aime à croire que ceux qui nous ont quittés sont libérés de tout ce qui leur pesait et qui les alourdissait. J'aime à croire qu'ils sont légers, qu'ils sont libres, qu'ils sont apaisés, qu'ils sont totalement enfant de Dieu.* »

C'est toujours avec plaisir que je joue ce cantique « **Réveille nous encore** » (Revive Us Again) le dimanche au culte.

Ce cantique a été écrit par le docteur William Mackay (1839-1885) et la musique composée par John J. Husband 1760-1825.

Les paroles me touchent particulièrement :

Réveille-nous encore

Revive US Again

Nous te louons Père, pour ton précieux amour
Pour Jésus qui mourut, et qui vit pour toujours.

Refrain : Alléluia ta gloire, Alléluia ! Amen
Alléluia ta gloire, Réveille-nous encore.

Louons le Seigneur, pour l'Esprit de lumière.
Qui montre le chemin, qui nous conduit au Père.

Ref.

Donnons toute gloire à l'Agneau sacrifié,
Qui lava nos souillures et porta nos péchés

Ref.

Donnons toute la gloire au Dieu de toutes grâces,
Qui conduit nos chemins et nous montre sa face.
Ref.

Réveille-nous encore, et remplis nos cœurs,
Que toute notre âme, reste enflammée Seigneur !
Ref.

Philippe CALOIN

Nous apprenons le décès de John Plançon, le 03 janvier 2026, une cérémonie aura lieu le mardi 13 janvier au crématorium de Dunkerque.
Nous présentons nos sincères condoléances à Marie-Martine, son épouse, ainsi qu'à sa famille.

Exilés ... L'accueil d'abord !

Les exilés sont moins nombreux dans le Dunkerquois en ce moment. Il y a eu beaucoup de passages et beaucoup de réussites. La police essaie d'empêcher la mise à l'eau des canots, parfois en les lacérant de coups de couteaux, mais ils sont nombreux, tout de même, à monter, de nuit, dans les canots surchargés. Les démantèlements ne sont plus effectués ici mais ils persistent à Calais.

Maintenant il faut faire face au froid, au gel et à la neige. Il n'y a pas eu de mise à l'abri encore, même pendant les vacances scolaires, période où les salles de sport sont inoccupées. L'endroit de distribution de nourriture est très exposé au vent glacial.



Les bénévoles y restent un peu plus de 2 heures, mais les migrants y sont jours et nuits. Nous y voyons quelques jeunes femmes qui semblent très fatiguées mais pas de petits enfants, (les enfants présents ont environ une dizaine d'années). Ils viennent chercher la nourriture avec leurs parents et ensuite nous les voyons revenir seuls. Ils savent que nous n'allons pas refuser de leur donner de nouveau et ça les amuse beaucoup. Nous distribuons tout ce que nous avons apporté jusqu'au dernier morceau de pain. Pour le repas nous prévoyons des pommes de terre ou des pâtes avec du poulet cuit avec des légumes et des épices.



Nous donnons aussi du pain, des fruits et souvent des gâteaux (en ce moment, c'est bûche et galette des rois).

L'association SALAM assure 4 repas par semaine et achète donc 100kg de cuisses de poulets (20kg sont financés par l'Entraide Protestante). Pour le 1^{er} janvier, le propriétaire d'une friterie a servi plus de 100kg de poulet frit, des frites et des gâteaux. Nous faisons tout ce qui est en notre pouvoir pour aider les migrants, les réconforter, leur apporter un peu d'humanité.

Quand nous partons, nous les voyons assis à même le sol en train de manger leur repas et ça nous désespère.



Des WC ainsi que quelques cabines de douche ont été apportés récemment. Pour ce qui est des WC, c'est bien, quant aux douches froides, elles ne seront pas utilisées avant longtemps.



Les 1ères toilettes sont arrivées jeudi 18 décembre

Quand nous sommes revenus à la salle, après avoir lavé la vaisselle et avoir mis le poulet en sachets et au congélateur, nous discutons un peu. C'est à ce moment-là que certaines évoquent leur envie d'arrêter cette action qui nous coûte beaucoup physiquement et bien plus encore moralement. Au cours des échanges quelqu'un évoque Dorothy (c'est une dame qui vient de Belgique, elle a 80 ans et vient seule pour distribuer des vêtements) et à ce moment précis, il nous semble évident que nous allons continuer le plus longtemps possible.

Aidez-nous à poursuivre notre action !

Grand merci à tous.

**Vous pouvez toujours envoyer vos dons à
ASPEC,**

**Eglise Protestante 26 rue Dampierre
59140 DUNKERQUE**

Michèle, pour l'Entraide.

**« Il n'y a pas d'étrangers sur cette terre »
(La Cimade)**

Prières

Dimanche 11 Janvier 2026 Psaume 12.8-9

« Toi, Seigneur, tu garderas les opprimés, tu nous préserveras toujours de ces gens mauvais, même si des méchants rôdent tout autour, même si la corruption gagne l'humanité. »

En ces temps d'incertitude et de corruption, comme il est bon d'entendre que notre Dieu nous protège. Prions notre Dieu pour avoir la force et le courage de proclamer cette parole d'espérance.

Dimanche 18 Janvier 2026 Psaume 105.5

« Recherchez le Seigneur et sa force, cherchez continuellement sa présence »

Sans Dieu où irions-nous ? Prions notre Dieu pour qu'il nous garde dans la fidélité.

Dimanche 25 Janvier 2026 Psaume 86.16

« Tourne-toi vers moi, accorde-moi ta grâce ! Je suis ton serviteur, comme l'était déjà ma mère. Donne-moi ta force ; sauve-moi ! »

Tous, nous n'avons pas le bonheur de vivre dans une famille unie par la foi. Prions notre Dieu pour celles et ceux qui rencontrent de l'adversité au sein de leur famille, pour qu'elles et qu'ils, trouvent des temps de partage et de réconciliation.

Dimanche 1^{er} Février 2026 Psaume 97.7

« Honte à tous les adorateurs d'idoles, à ceux qui sont fiers de ces faux dieux ! Que tous les dieux se courbent jusqu'au sol devant le Seigneur ! »

Qui sont nos idoles ? Prions notre Dieu, pour qu'il nous en délivre.

Dimanche 8 Février 2026 Psaume 119.90

« Ta fidélité subsiste de génération en génération. Tu as établi la terre, elle tient bien en place »

Notre Terre tient-elle encore bien en place ? pour combien de temps ? Malgré les assauts répétés faits à son intégrité, la Terre semble encore tenir. Prions notre Dieu pour que dans nos gestes de tous les jours mais aussi dans nos engagements citoyens nous puissions contribuer au maintien de son équilibre.

Dimanche 15 Février 2026 Psaume 31.11

« Ma vie décline sous l'effet des tourments, les années passent, je m'épuise en gémissements. Mes torts m'ont fait perdre toute énergie, mes dernières forces s'en vont. »

Des personnes, le plus souvent âgées, souffrent autour de nous de mort sociale. Elles sont isolées, sans visite et sans lien avec quiconque. Prions notre Dieu, pour qu'il nous éveille et nous rendent plus attentifs à cette souffrance et qu'il nous inspire les moyens d'agir.

Dimanche 22 Février 2026 Psaume 91.8

« Ouvre seulement les yeux et tu verras comment sont payés les méchants. »

Qui sont les méchants ? Paie-t-on vraiment pour sa méchanceté ?

Laissons à Dieu le jugement et prions notre Dieu pour que nous soyons éloignés de la médisance et du mépris.

Dimanche 1^{er} Mars 2026 Psaume 25.8

« Le Seigneur est si bon et si juste, qu'il montre aux coupables le chemin à suivre »

Il y a un chemin après la culpabilité et le verdict. Prions notre Dieu, pour les condamnés, pour les prisonniers, pour que nos préjugés influencent moins nos pensées et nos actes et que ces hommes et ces femmes puissent trouver le chemin de la réconciliation. Prions aussi pour tous ceux qui les entourent policiers, avocats, juges et personnels de justice, personnels pénitentiaires.

Dimanche 8 Mars 2026 Psaume 34.19

« Le Seigneur est proche de ceux qui ont le cœur brisé, il sauve ceux qui ont l'esprit abattu. »

Il y a les coupables mais aussi les victimes. Prions notre Dieu, pour celles et ceux qui sont atteints dans leur chair ou dans leurs biens. Qu'elles et qu'ils trouvent le chemin de la paix et de la réconciliation.

Cette rubrique est la vôtre, n'hésitez pas à me communiquer comment vous la « vivez » et si elle correspond à vos attentes. cosj@orange.fr

Olivier GENEL

